

## Zwijnaarde I.246.

100. di kæ.ernemæ.-lk ε-z dʌ.en εzy:r - zɛ-ntræme  
we.re
101. wə zun dī:m (*nas. i*) pʌ.t kð:ə vʌ.eln ə.p ən y.rə
102. ijæ.z əp səm pœ.n̄t̄səs - tæ nə səky.rn
103. i kəm nu.i nə minyt.ə lʊ.t̄t̄t̄
104. m itɔ.ljə zə.ndər bɪrgn di vir spu.en:
105. dærfdə du.er əp du.en
106. t̄ by.əm æ.nz ən stræk fan də bræ.e gævç:ərn
107. ḡ mut ū.ns fælnə nəkier kɔ.m. kɔ.rn
108. ejæ.s fū.n lø.və gækum.e əj gū. bʌ.zə gælt
109. di dør. æ.z im bu.kn:ot.t Xəməkt
110. əj gætrot.yt wə.f (*plat*) - of : əj gætrot.ydə  
vra. - mu kə.enu.un
111. kæ i.r gæ.s Xəzə.it - mər twa.s Xəȳ gu. su.t̄t̄t̄
112. dmbrɔ.t̄.rə zæ.g dat nə.X t̄ dir æ.z um t̄  
bɔ.ən
113. bakn - ræk ba.kə - gæ bakt - e bakt - bakte -  
wæ bakn - ræk baktəgə - gæ baktəgə - e-  
baktəgə - wæ baktəgen - wæg gebakn
114. bi.n - ik bi. - gæ bit - e bit - wæ bi.n - bi.mwæ  
wæ - ik bit.əgə - kæ gebō.n - bō.n zə zandər  
y.ək - bi.təgə zandər y.ək
115. tæ.ez əj klænt̄e mər tæ. ə fentsən
116. gæ kənd i.r æ.ərs kræ.en əb: mərt (*hier ge-  
voeld als „op den“...*)
117. e.əzæ.tati əp mæ. za.l pæ.zn
118. tmæ.tnə za.i dat ə glæ.k o.
119. twɔern və.f pre:zn
120. ū.ndər dīn i.əklə.t̄.rə li:ndər vel r.əkels
121. twu.t̄.ter za gɔj ko.t̄.kj - tkokt a.l
122. tə.jæ.s nəXru.nə - tæ.s nə.X mər զ.y.s Xəməxit
123. ma.ənə.zə mə.kn zə me.tn do.r(e) van: æ..
124. da by.əmkə zaitor mu.lak.əj grū:n
125. də pa.stər e. Xū. wə.n
126. də dʌ.tsX ə.n ūnz ə.yjæ.z æ.fXəbrānt
127. də mæ.lk sp̄t ətən ər vān də ku.
128. də ko.stər lœ.t fər də kræ.ysprəsæ.sə
129. də tr̄.m van də kartawu.enə bʌ.en vān  
tXəwri.eXtə
130. sə.mægæ m̄.nsn snæ.tn lœ. (Ā.ndərənə.zə)
131. zæn əm blɔ.y əj grun gæsl̄.m | gra.it =  
grauw |
132. də sər.s əs wa - of : ə em be.t̄sə flɔ:ci
133. də sni.e lr.eXti.eka
134. tæ. ən i.əwægæ.t Xəle.n - of : tæ. ən i.əwæ len  
dak ə. əzi.n ə.
135. ni.py.r̄t̄ wərd nə. əj gielə n̄: sta.t
136. dun - ik dut - gæ dut. - e dut. - wändər dunt' -  
gū.ndər dut - ză.ndər dunt - ræk de.t - gæ de.t -  
e de.t - wæ dent - gæ det - zə de.nt - de.rik  
da.də - dati mərən de. - dā.nznt mərən den
137. dy.əpm - ndy.əpkli:t̄ - en dy.əpfūnt̄
138. dæ.sn - e dæ.st - e dæ.stəgə - ije. Xədæ.st
139. brēndn - ik brēndə - gæ brēnt - e brēnt - wæ  
brēndn - gæ brēnt - zə brēndn - brēntei - būntei-  
kæ. abÜndn
140. *Locale landmaten* : də ru. (gæ.n̄t̄sə run) -  
əj gæmæt (*arch.*, 300 r.) ; 1 r. = 14,85 m<sup>2</sup>.
141. *Watervamen* : də sXæ.lde - də be.kə - də  
bæ.yzə = een beek, waarover een weg loopt -  
dən ā.ənəsənt = het oude eind, overblijfsel van  
rechtgetrokken Schelde - tsu.nəkən (een visch-  
put)

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is zwe.nordə*

*De inwoners heeten zwe.nɔrsXə*

*Een bijnaam kennen zij niet.*

*Aantal inwoners op 31-12-30 : 3.901.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : dən ə.t̄səpə.t - də lā.yə plā.ykə - də klo.t̄.sə - tsw̄.int̄sən - dnū.ndnuk - t̄sXərkən (herbergen) - try.eskən (id.) ; beide laatste samen vroeger : də katembierX - dndri.s ; də bru.kn - dndə:k (beide thans bewoond door aanbouw van fabrieken) ; er zijn geen locale verschillen. Een paar Waalsche inwijkelingen en enkele kasteel- en villabewoners, samen een twintigtal, spreken Fransch ; er wordt geen beschaafd Nederlandsch gesproken, wél door enkelen gezuiverd dialect ; dienstmeiden, soldaten en bedienden nemen het Gentsch over.

De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers ; verder bloemisten (een twintigtal), metselaars die het land door gaan werken, en arbeiders die in een paar fabrieken ter plaatse of te Gent werken.

*Zegslieden.* 1. César Van den Bossche ; 24 jaar ; hier geboren en hier onderwijzer ; heeft buiten zijn studiejaren steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt buiten de school meest gezuiverd dialect, maar kent het ongewijzigd dialect zeer goed.

2. Alice Van den Bossche ; 29 j. ; zuster van 1 ; huishoudster ; hier geboren ; spreekt zooals haar broeder.